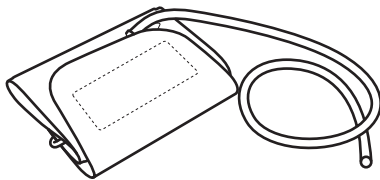


OMRON



CM2 Medium Cuff (HEM-CR24-E)

الكفة المتوسطة ام2

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



Instructions for use	2	EN
Mode d'emploi	6	FR
Gebrauchsanweisung	10	DE
Istruzioni per l'uso	14	IT
Instrucciones de uso	18	ES
Gebruiksaanwijzing	22	NL
Инструкция для пользователя	26	RU
Kullanım talimatları	30	TR
Instrukcja obsługi	34	PL
Bruksanvisning	38	SV
Instruções de utilização	42	PT
٢		AR

إرشادات الاستخدام

Issue Date: Date of publication : Ausgabedatum:
Data di pubblicazione: Fecha de publicación: Uitgiftedatum: 2024-12-03
Дата выпуска: Verile Tarihi: Data publikacji:
Utgivningsdatum: Data de emissão: تاريخ الإصدار:

IM-HEM-CR24-E-02-11/2024
5328172-3H

Перед использованием внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации применяемого измерителя артериального давления и частоты пульса OMRON. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ** относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Назначение

Область применения

Эта манжета предназначена для использования с измерителем артериального давления и частоты пульса OMRON, измеряющим артериальное давление и частоту пульса у взрослых людей.

Пациенты

Все взрослые пациенты

Круг пользователей

Взрослые люди (включая самих пациентов), способные понять это руководство по эксплуатации.

Клиническая эффективность

Артериальное давление пациента можно измерять неинвазивным и простым способом в домашних условиях с помощью этой манжеты и применяемого измерителя артериального давления и частоты пульса OMRON.

Тип использования

Эта манжета предназначена для многократного использования у нескольких пациентов.

Ограничения

Окружность плеча пациента должна быть в диапазоне 22–32 см.

Показания

Этот прибор могут использовать здоровые люди, пациенты с гипертонией, люди, следящие за состоянием своего здоровья в условиях повседневной жизни, для измерения артериального давления и частоты пульса.

Получение и осмотр

Извлеките манжету из упаковки, осмотрите ее и убедитесь в отсутствии повреждений. Если манжета повреждена, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ей и обратитесь к Вашему дистрибьютору компании OMRON.

Важная информация по безопасности

Противопоказания

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ манжету на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- НЕ НАДЕВАЙТЕ манжету во время использования капельницы или при переливании крови.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ эту манжету для измерения давления у новорожденных, детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

Побочные эффекты

- Выполнение измерений чаще, чем необходимо, может привести к образованию синяков вследствие ограничения кровотока.
- Нагнетание большого давления, чем требуется может привести к образованию кровоподтеков на плече в месте наложения манжеты.
- Прекратите использование манжеты и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении неприятных ощущений.



Предупреждение!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Во избежание удушья храните воздуховодную трубку в местах, недоступных для младенцев и детей.
- Храните компоненты в местах, недоступных для младенцев и детей. Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.



Меры предосторожности

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести пользователя или пациента, или же к повреждению оборудования или другого имущества.

- Эту манжету на плечо OMRON можно подключать к различным приборам OMRON для измерения артериального давления. Эта манжета работает только с измерителями артериального давления OMRON, совместимыми с NEM-CS24/NEM-CR24/NEM-RML31, как указано на этикетке манжеты рядом с воздушным гнездом. При использовании несовместимой манжеты ухудшается точность измерений.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду и плотно закатанный рукав.
- Используйте манжету ТОЛЬКО у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.
- НЕ СГИБАЙТЕ манжету и воздуховодную трубку чрезмерно.
- Выполняя измерения, НЕ ПЕРЕГИБАЙТЕ и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие прерывания кровообращения.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за пластиковый воздушный штекер в основании трубки, а не за саму трубку.
- Определите, какой штекер следует использовать с этим прибором. Использование неправильного штекера может привести к утечке воздуха из манжеты и получению некорректных показаний.

Руководство по эксплуатации

1 Присоедините правильный воздушный штекер к воздуховодной трубке.

2 Присоедините манжету к прибору. Для этого плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.

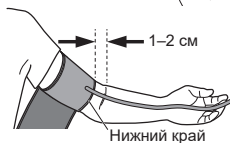
Примечание

Если используется воздушный штекер, как показано на рисунке справа, убедитесь, что он вставлен в воздушное гнездо до щелчка.

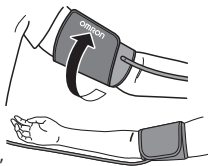
3 Проденьте руку в манжету. Продвиньте манжету так, чтобы она располагалась на левом плече.



Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна быть расположена вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.



- 4 Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней стороне руки и плотно наложите манжету, чтобы она не перемещалась на руке.



Измерения на правой руке

Воздуховодная трубка должна проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

Примечание. Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

Техническое обслуживание

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Чтобы протереть манжету, используйте мягкую сухую ткань или мягкую ткань, смоченную мягким (нейтральным) моющим средством, а затем протрите сухой тканью.
- Не мочите манжету и не погружайте ее в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для чистки манжеты.
- Не храните манжету в местах с воздействием высоких температур, влажности, действием прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора).

Технические характеристики

Категория изделия	Вспомогательный прибор для электронных сфигмоманометров и измерителей артериального давления
Наименование	Манжета компрессионная для измерителя артериального давления и частоты пульса
Модель	Средняя манжета CM2 (HEM-CR24-E)
Окружность плеча	22–32 см
Габаритные размеры	Прибл. 146 мм × 446 мм
Диапазон давления в манжете	От 0 до 299 мм рт. ст.
Пределы допустимой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	±3 мм рт. ст.
Условия эксплуатации:	От +10 до +40°C / от 15 до 90% относительной влажности (без конденсации) / от 700 до 1060 гПа
Условия хранения/транспортирования	От -20 до +60°C / от 10 до 95% относительной влажности (без конденсации)
Вес	Не более 126 г
Комплект поставки	Манжета компрессионная с воздуховодной трубкой, руководство по эксплуатации, воздушные штекеры
Срок службы	5 лет
Гарантия	1 год


Данный продукт OMRON изготовлен при строгом контроле качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., ЯПОНИЯ.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Знак соответствия директиве ЕС		Сертификационный знак Великобритании
	Уникальный идентификатор медицинского изделия в Европейском Союзе		Медицинское изделие в соответствии с правилами/ директивой по медицинским изделиям Европейского Союза
	Температурный диапазон		Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления		Манжеты совместимые с устройством
	Маркер артерии		Не содержит натуральный латекс
	Окружность плеча		В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в данном руководстве по эксплуатации (фон: синий).
	Дата изготовления в формате ГГГГММДД		Знак переработки X: Числовое обозначение материала Y: Сокращение материала Обратитесь к 97/129/ЕС для получения дополнительной информации.
	Метка для правильного расположения манжеты на левой руке		Указатель диапазона и расположения плечевой артерии
	Номер по каталогу производителя		Код (номер) партии
	Символ диапазона окружности плеча для помощи при подборе правильного размера манжеты		
	Инструкция по переработке элементов упаковки для Франции		
	TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Технология компании OMRON Healthcare в Японии	

В зависимости от изделия, некоторые из символов выше могут не использоваться на этом изделии. Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ эту манжету с измерителями артериального давления, которые не указаны в ПОДДЕРЖИВАЕМЫХ моделях.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant</p> 	<p>Производитель Üretici Producent Tillverkare Fabricante الشركة لمصنعة</p>		<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، ترادو- شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> EC REP </div>	<p>Представитель в EC AB temsilcisi Przedstawiciel handlowy w UE EU-representant Representante da UE جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU</p>	<p>Импортер в EC AB'de İthalatçı Importer na terenie UE Importör i EU Importador na UE المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p>
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de produccón Productiefaciliteit</p>	<p>Производственное подразделение Üretim Tesisi Siedziba produkcji Produktionsenhet Local de produção منشأة لتصنيع</p>		<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen</p>	<p>Филиалы Yan Kuruluşlar Filie Dotterbolag Filiais الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China

Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina
Fabricado na China
صنع في الصين